

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokte.«

No. 18.

9ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda  
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe lutte.

30ad September 1907.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Ædnam saltek.

»Di lepet ædnam saltek; mutto  
jos saltek vægatuvvujek, maina galg-  
gek dak dalle salttjuvvut? De dak æi  
dokke šat manenge, ærrebgo balke-  
stuvvut olgus ja dulbmujuvvut olb-  
muin.« Math. 5, 13.

Vuoi vare dadde buok ođdasist  
riegadam kristalažak arvvedifče ja jur-  
dašiče, man dat læ varalaš sigjidi, go  
aigek læk daggarak, atte kristalašvuot-  
ta miedetuvvu mailmest ja rafhest  
oažžo læt, go mailbme læ buorre da-  
balaš ja sivvad oaidnet. Dalle læ bal-  
lamest, atte kristalažak vuittjuvvujek  
nakkariidi, jovddek loikasvutti, ječai-  
dösek gævatek mailme miela mielde  
ja massek sin vuoiñalaš famosek. Dag-  
gar mašolaš ja nakkari adde aigge læ  
dat min aigge kristalažaidi, ja surgad  
læ oaidnet, moft saltte læ massemen  
su famos. Olbmuk dakkek äldsese-  
sek ovta gæppa ja sin mielast vuogas  
aige mielde soappe kristalašvuoda, ja  
dam činātek si muttom čabba olmuš-  
rakisvuoda dagoiguim, masa mailbme  
liko ja rameda. Vaimo ođdasistriega-  
dæme ja duotta bassendakkujume dast  
i ane mailbme maidege. Mutto gula,  
maid Kristus cælkka: »**Di lepet æd-  
nam saltek, mutto jos saltek væga-  
tuvvek, maina galggek dak dalle  
salttjuvvut? de dak æi dokke šat  
manenge, ærrebgo balkestuvvut olgus  
ja dulbmujuvvut olbmuin.**«

Go kristalaš su viggama vuolde  
mailbmai dokket massa vuoiñā famo  
ja roakkadvuoda, nuft atte son šat i  
nagad sanin ja ouddamærkain baga-  
det dam baha ja dovdastet Kristusā,  
dalle i dokke son šat manenge, ærreb-  
go balkestuvvut olgus ja dulbmujuv-  
vut olbmuin — son šadda nuft sogjel  
buok olbmui oudast, atte son dokketa

buok, ja su javotesvuodas bokte apas-  
matta son dam suddolaš ja ibmelmæt-  
tom olbma, gæn son berreši rangaš-  
tet. Dalle læ saltte massam su famos  
ja čuovgas bigjujuvvum litte vuollai,  
ja sivvan dasa læ, atte olmuš sitta  
rafhe ja usteblašvuoda adnet buokai-  
guim — ja jos mi visudet iskat, de  
mi vissa gavdnap ovta siva vel čieg-  
ñalæbbost, namalassi vaillevuoda arno  
ællemest, vaillevuoda suddo dovdost ja  
osko gaskavuodast Jesusi.

Go suddodovddo ja osko æmbo  
min siste arvostmattjuvvu, ja Kris-  
tus šadda migjidi riehta rakisen, de  
vuoiñā angervuotta šadda migjidi fa-  
molæbbo go buok olbmui ustebvuotta  
ja vašše. »**Lekus saltte din ječai-  
dædek lutte,**« cælkka Hærra. Su  
oaivvel i læk, atte mist galgga læt  
dam moaraiduvvam luondo bačča salt-  
te, mutto dam duotta rakisvuoda an-  
gervuotta, maid aivestassi Ibmel  
Vuoiñā dugjo. Læge lađes ja vuol-  
legaš, go don varrik olbmuid. Gatte  
ječad buok groava ja jiermetes gæva-  
tusast, go don olbmui dovdoidi sar-  
nok. Ale obbanassige sarno, jos don  
dovdak, atte rakisvuotta ja vuollegaš-  
vuotta du dasa i viggat. Mutto mui-  
te maidai, atte varrogasvuotta ja vuol-  
legašvuotta i berre mist šaddat fuolla-  
mættomvuottan, nuft atte mi æp mai-  
dege doainat, daihe maidai nuft, atte  
mi šaddap nuft argek, atte mi æp  
duosta maidege cælkket, vaiko oaina-  
šæimek mæn boastot mannamen. Ol-  
muš matta jurdašet navt: Maibe mon  
duom cuigodam, son dušše sutta.  
Buoreb læ, atte mon javotaga orom,  
de mon goit rafhe oažom. Ja dam  
rafhe oažom diti mattep mi diktet  
lagamužžamek gađotussi mannatalma  
cuigodusataga. Čala cælkka: »**Rakist  
du lagamužad nuftgo jesječad!**« —

»Lekus din rakisvuotta alma guok-  
telašvuodataga.« — »Fastaseket dam  
baha ja doallek nannoset gidda dast,  
mi buorre læ.« — »Din sardnom  
lekus alelassi lieggos, sægotuvvum  
saltiguim.«

Mutto dat i læk aivestassi dovdas-  
stusain ja dam njuoras vieljalaš ma-  
nadusain, atte mi galggap čajetet kris-  
talaš famo ja duodalašvuoda, mutto  
maidai buok min gævatusaidæmek  
sist. Okta kristalaš, gutte i spide  
nuftgo saltte mailme čalmi oudast,  
mutto gæsa mailme liko ja gæn son  
ramed, daggar kristalažast vaillo salt-  
te, fabmo ja vuoidas. Muite, maid  
min Hærramek Jesus cælkka: »**Vuoi  
digjidi go buok olbmuk celkkek  
buore din birra,**« ja maid Paulus  
cælkka: »**Mailme ustebvuotta læ Ib-  
mela vašševuotta.**« Čuožo jaska ja  
jurdaš daggar sani ala! Dak æi ma-  
te eritsuppijuvvut, dak læk Hærra  
sanek.

Addus Ibmel migjidi buokaidi  
dam arno, atte mi alelassi saltid  
mieldamek dolvošimek su ječas ra-  
kisvuoda diti.

## Čajet sudnji du gieđaidak.

Okta ucca nieidaš, gæn ædne  
jami bagjelmaralaš bargo ja hæde  
gæčeld, fertti su 14 jagestes moras  
adnet su 4 nuorab oabbades oudast.  
Oskaldasat skuvri, basai, vuošai ja  
čavddi son, dassačigo su čielgge moal-  
kadi, ja ouddalgo olbmuk fuobmajeg-  
je, vällai dat uccakaš ja soađai jab-  
memin.

»Mon im læk maidege dakkam,«  
savkkali son su ustebasas, gi læi su  
lutte. »Mon im bæssam boattet skuv-  
lai, dannego mon ferttijim buok pas-  
set baikest, ja sodnabæiv'skuvlai im  
bæssam boattet, dastgo must vaillo

biktasak. Sodnabæiv'skuvla-oapatægje oappaladdai mu ja dajai, atte mon farga bæsam oaidnet Jesusa; mutto mon læm balost, dannego mon im læk maidege burid dakkam, ja mon im dieđe, maid mon galgam cækket, go mon čuožom Jesus oudast.»

»Don ik darbaš maidege dagjat,« celki su usteb, sæmmast go son cummesti dam ucca sovkiš muođo. Go son gæčasta duđnji, de čajet sudnji dušše du giedaidak.»

## Girkkogardest.

(Čali Ovla-Andras).

Muttom čakčabæive vazašeime moai oabainæme Dæno girkkogardest, gost vuoiñadek mangu usteba ja fuolke, daid særvest maidai mu rakis ačče, su vieljaines, oabaines ja ednines ja ain mangu æra rakkasiguim. Manga čabba mæarka legje ceggijuvvum dam garddai. Manga čabba ruonas blomstar ruodnajegje havddebovni alde, mutto i gostege oidnum mu aččam havddemærkka. I ruossa ige vel sagjege. Moai vazašeime čađa girkkogarde moadde have ja logadæime daid moaddelagaš čallagid, buok dušše darogilli. Dast i orrom læmen oktage Sabmelaš daihe Suobmelaš. Dat oroi, dego Dačak aive lifči læm dasa havddaduvvum. Dast cæggajegje mangu mavsolaš gædže, ja dai ala legje čalluvvum mangu mavsolaš čallag. Lakka garddeporta cæggai okta simpales muorra-ruossa. Dušše guokte fiello okti časkum. I dat læm malijuvvum; dušše hævvalastum liftesen. Moai njakkalæime dam gæččat. Dasa legje nibin čuppum moadde bogstava (vissa olbmu namma) ja vuodđolokko 1906. Dam vuolabællai læi fast blyantain čallum. Diettoangervuodain doamaine moai dam lokkalet. Dat læi čalluvvum Samegilli ja čuojai naft: »Dast vuoiñadak don dam muora vuolde, ja vuordak min ilolaš gavnadæme agalašvuoda viesost.«

Dat ruossa daihe havddemærkka ješaldest i læm mendo mavsolaš, mutto dat simpales blyanta čala. Vuoi, man buore dat oroi dakkamen mu milli, ja mu suollemas noadde oroi gæppomen. Mon doppijim mu lobmagirjan ja čalestim daid mavsolaš sani bajas, dušše danne go dak legje Samegilli. Dal æska oidnim, atte gavdnui okta Sabmelaš dam girkkogardest. Ja

mi dasa boatta, de læ maidai dat čalage hui čabbes. Mu jurddagi bođi dallanaga, atte dam muora vuolde fertti læt okta audogas jabme; ja savatatte lifči, atte sin ja min gavnadæbme šaddaši ilolaš dobbe agalašvuoda viesost, maid olmai læi čallam. Mu jurddagi botte dak sanek: Son dagai nuftgo sati.

Jos buok Samek lifči čaletam daid ruossamuoraid Samegilli, mak læk čalluvvum darogilli, de dalle lifči læmaš girkkogarde ain havskeb go dal. Okta simpales gædže dam ruossamuora mielde čallagin læ lika mavsolaš go marmorgædže miela vuostai rakaduvvum.

Rakis Sabmelažak, gæččalekop ain bisotet min nallamek. Jos min giella ælededin, hilggujuvvu, de barggop fal ainas dam ala, atte dat ædnegiella oažžo lobe vuoiñadet min ječamek nale olbmuid havdi alde. Jos mi ječa muto æp sate guoddet min mañestboattedi, de lekus dat dat mañemuš. Diktop min mære algost loppi læt dam: Samegiella Sami havdi ala!

## Muittatus Sameædnam olbmuidi.

Mi diettep buokak, man ollo avkke jotte gavpalažain læ almugi. Erinoamaš avkalažak læk »fartoi«-gavppeolbmak, gæk buktek darbbašid juokke baikkai, gost bivdo læ, ja ostek fastain buorre haddai buok, maid bivdekket. Dam lakai stuora gavppeolbmak æi bæsa oažžot mendo ollo famo almug olbma bagjel.

Dam odđa gavppelaga mielde, mi barggi repræsentantai miela vuostai addujuvvui stuoradiggest dam jage, gilddujuvvu jotte gavppe erit; dušše davagæčče Norgast oažžotuvvui dan lakai, atte dat ašše bigjui amtadigge halddoi. Jos ouddamærka diti Sameædnam amtadigge mæred, atte Sameædnam ain galgga læt jotte gavppe (»frigja handal«), de oažžop mi ain gavpašet nuft moft dam ragjai; mutto jos amtadigge dam gieldda, de »frigja handal« nokka.

Buok Sameædnam ordförarak čoağanek juokke gæse ovta sagjai, ja dat čoağalmas goččujuvvu amtadiggen.

Muittet damditi buokak: Go »frigja handal« gačaldak læ amtadig-

ge haldost, de læ dalle »frigja handal« almug ječas giedast.

Dal bottek kommunevalljejemek (valgak). Dal galggek Sameædnam olbmuk valljet daggar »herredsstyra« olbmaid, gæk ænaš læk »frigja handal« bæle. Ja dak »herredsstyra« olbmak galggek gaskastæsek valljet daggar »ordförar,« gi duottavuodast ain datto bisotet jotte gavpe.

Buok barggo-olbmak Sameædnam, sikke Sabmelažak, Suobmelažak ja Darolažak, leket ovtamielažak dai gačaldagai dafhost, mæk din ælatussi guskek! Dal valljim aige læ din ječadek giedast valdde. Jos dal oađdebetet, de allet sujatala min, gæk Davve-Norgast læimek stuoradiggest, mi læp barggam damge æse harrai nuft buoremusat go læp sattam.

Unjargast 25. sept. 1907.

Isak Saba.

## Hammerfest samlaga

læ dal gullu vuolasnjeiddujuvvum. Dat læi min mielast buorre, ja gito ansašek dak olbmak ja nissonak, guđek stemmijegje samlaga mailme davemuš gavpugest vuolas. Ædnag Dačak, Samek ja Suobmelažak læk dai jagi čađa, maid Hammerfest samlaga læ fidnos doaimatam, ollo ruđaid skittardam, ollo garrodam ja ollo laibe valddam akaidæsek ja manaidæsek njalmest erit.

Vissasi læ galle nuft, atte vidnejukke mattek buolle vine oažžot æra baikin, mutto dat i læk almaken nuft alkke buok aigid Væstafinmarko asse di ja erinoamaččet duodarassedi, go dam ragjai læ læmaš. go Hammerfest læ læmaš daggar čiegnalas galddo. Min jakko læ maidai dat, atte mađe æmbo bajasčuvvggitus vine duoje harrai boatta olbmui gaski, dađe æmbo vidnejukkam uccu. Ja dasto ferttiyek samlagak ja æra vuovddembaikke heittujuvvut.

»Jalggejeket, jalggejeket balgga mu almugi,« cælkka dat Hærra Sebatot, »valddet erit buok snuoggasam geđgi balgga alde mu olbmuidam julgi oudast.«

## Min rika bocčuk Labradori, Amerikai.

Darogiel blađin muittaluvvu, atte gieskad læ sisaostujuvvum 3000 bocču Sameædnam dam kanadalaš radđitusa rekeg ala. 10 Sabmelaža oktan bærrašin čuvvuk mielde. Okta Dača

galgga dam boacoælo Amerikai fievredet. Boccuk galggek saddijuvvut Labradori, gost boacoælatus galgga hui buorre læt.

Dam doaimatusa oudastolmai læ okta engelas miššonæra Dr Grenell, gutte læ gukka barggam dam arvvalusa ouddandoallat; dastgo son jakka daggo bokte sattet væketet Labradori almuga. Dat kanadalaš radđetus læ dam doaimatussi bevilggim lakka 20,000 kruvna, ja 40,000 kruvna læ sisaboattam ævtodatolažat. Boccui doalvvom rasta mcera šadda dam dalve daihe boatte giða.

## Matkebrævva.

Mu oudeb matkebrævvan »Nuorttanaste« st nr. 14. loapatim mon daina loppadusain, atte vuolggæt bivddoværaidi, oaidnet, oažomgo soames doalle Sami blađidi.

Ovta čabba gässe-ija jottajim mon dampa »Tordenskjold« mielde Kvitnesi, gost mon mannim vazze mu oabbam baikkai ja orostim dast muttom aige. Dam sammu tuvrast fidnem mon maidai Guollevegast (Store Molvik) ja Bukkekilast. Bukkekila læ dam aiggai bivddobaike ja læ cæggovari gaskast. Guollevagje læ hui čabba baike, ollo ædnam ja lavdnje boalddamuššan, mi i læk fuonemus. Dast læk dušše golbma dalo. Hui uccan olbmuk baike sturrodaga ektoi. Maidai šivitakge læk uccan. Baike læ juokke lakai čabbes. Dast læ javre dastanaga ja stuora jokka. Mutto dast læ dat likkotesvuotta, atte dam joga rasta æi læk ožžom riftes šalde. Joga nubbe bældæ assa okta bæraš, gi i læk mendo buristčuožžo. Dat olmai fertte su gafhevuodas čađa hakkat jakkasažat ain dam mađe šalde, atte bæssa rasta joga goikke julgi nubbe bællai, gost sust læ vanassagje; dastgo njarga guovlust i sate olmuš laddet satte-sagjai sigad dafhost. — Dađemielde go olmai ješ muittali, de læi dat šalde sudnji olgugollon ja tapan manga have. Dulve aige manati son mangan arolaš dinga dam gæčeld. — Ja i barggo-olbmū bursast galga mannat mendo ollo olgus, oudalgo dat dam dovdda. —

Dal gullui son arvvalæme stata oažžot rakadet šalde rasta joga, dastgo i son mate okto doallat šalde obba almugi. — Jos fal ovtarađalašvuotta

bæssa stivret, de gal dam joga rasta šalde boatta alma statavæketaga. Muittop dam sadnevagjasa: »Ovtarađalašvuotta dakka gievrnan!« — — —

\*

Čakčamarkkan Dænost dollujuvvui papa gulatusa mielde sodnabæive dam 15ad september. Pappan læmaš dam gæse Vik. Pappa Liljedal læi mannam ruoktot. Markkansodnabæive legje guokte naituspara Dænogirrkost. Markkani legje boattam olbmuk mietta Dænovuonain ja bagjen Dæno. Maidai ollo Varjagažak lagje vuogjam vuolas. — Suotas læi Dæno markkanest finadet doluš aige gæčest ja dæivadet oapes ustebiguim gukken ja lakka. Markkan læi juokkelakai rafhalaš ja dat odđa buollevine laka i šaddam rikkujuvvut algage. Markkan nogai maņebarga dam 17ad. — — —

Duorastaga dam 19ad guđđim mon fast mu riegadambaikkam. Dæm have vulggim mon jottet ædnam mielde. Gaskaaccemest sukkalæimek mi viđas baskain Gukkisnjarggi, gost mi galgaimæk hæstasato oažžot. Mu ædne ja moaddes ærain čuvvo min Golgokjokki, gost mi ærranæimek. Dast vujimek mi Sieidai, gost mi læimek ija muttom fuolke dalost. Daina lagin bessim mon maidai oaidnet mu fulkidam dobbege. Ouddalgo vuogjaimæk ožžom mon dast ovta doalle. Arra idđed vuogjaimæk mi dast ja ollimek Varjagi (vuodnabatti) maņelalaš gaskabæive. Dast valdimek mi sisa min matkeguoine Nilas vielja, bagje-olbma Samuel, dalloi. Sust læ nuorra akka, odđa dallo, ja moadde mana. Soai læva guktog usteblaš olbmuk. Uccanaš vuoinastæme maņel vuogjaimæ moai sattolažain Ravde-Pier Martin, mu muota baikkai Eikjokki, gost vahaš orostæme maņel vujimek Storaravuni, gost mon galggim gavnadet ovtain burin ustebin, gi dædages læi erit mannam. Ovta krambuvdast gavnadim mon ovtain Sabmelažain, gutte dingoi »Nuorttanaste« vuostas oaidnalæmest. Vare juokke Sabmelaš nuft dagaši. — —

Sodnabæive finadæime moai muottain soames Samedaloin Vuodnabađast. Duost dast ain oidnusti soames bagjeolmuš.

Vuostarga idđed vuogjaimæk mi Čaccesulloi jottelesgruta ouddi. Matke alde finaimæk mi siste ovta dalost, gost mi jugaimæk kafe ja boraimæk

luosa. Dast fast vuogjaimæk mi vid-dasæbbot gavpugi, gosa mi ollimek dimo 5 aige. Jottelesruvta vulgi gavpugest dimo 6 aige, orostedin Vargain, Mehavnast ja Honningsvagest, ja olli Hammerfesti dibmo 6 maņebarga ækked, gost mon mannim mu usteb Aslaga lusa, gi aido læi vuolggalæmen ruoktot Dednoi su vanhemedes lusa. Ækkedest læime moai Aslagain čoagalmasast gavpugest, gost moai maņelgo buok læi nokkam manaimæ damppi. Dampast lavloi ja čuojati Aslak moadde čabba salma, ouddalgo moai ærranæime, maid olbmuk dampast guldalegje stuora darkkelvuodain. Dast valddim mon æro mu ustebinam ja mannim jottelesruvta »Vesteraalen« ala, mi manai væstas. Gaskavakko ollimek mi Tromsa gavpugi, mi dam have læi cæmbo go davalažat muottagin gokčujuvvum. Dast orosti damppa aido kafe jukkam bodda. Tromsa kaja alde legje bakkadet olbmuk. Dast bođi damppi okta harpačuojatægje, mi saddi su čabba nuotaides dam havskes gavpugi, ouddalgo damppa dam guđi. Vuoi, moft dat oroi movtastalæmen daid muottatuvvain olbmuid. Dat læi vuostas gærde, go mon læm gullam harpačuojatægje, gæn birra mon davja læm gullam ja lokkam, ja dat læi duodai havske. Vahaš aige gæčest, de baci dat čabba gavpug dampa maņabællai dego niekko. Gaskavakkoija ollimek mi Harstad gavpugi, gosa min »harpačuojatægje« manai gaddai. Manotæbe ja gæsadaga siste guđimek mi fast gavpuga. Dalvve oroi dal maņabællai baccemen. Duorastak idđed ollimek mi Svolveri, gost mon molssom dam maņemuš dampa. Ækkedest dimo 8 guđimek mi Svolveri; dibmo 2 bæryadok čuovgganæbmai ollijim mon fast mu barggobaikkasam Sigerfjori, gost juo læi, oažžodagjat bænta gæsse. —

Ouddalgo mon loapatam mu matkebrævvan, de saddim mon daggobokte mu vainolaš gitosidam buok ustebidi ja fulkidi, dam usteblaš buorre-vođa oudast, maid si læk čajetam mu vuostai, ja maņašassi vel dærvvuodaid mu matkeguimidassam birra buok, gæiguim mon læm ovtast læmaš dam gæse.

Usteblašat  
Ovla Andras.

Muite ainas makset

„Nuorttanaste!“

### Ædnama lagjimaigek.

Januar manost lagjejek Australiast, Ny-zeelandast ja dam stuoremus oasest Chilest ja maidai muttom baikin Argentina republikast.

Februar manost: Ostindiast ja bajeb Ægyptenest.

April manost: Davve-Ægyptenest, Syriast, Cypernest, Persiast, Uceeb-A-siast, Indiiast, Mexikost ja Kubast.

Mai manost: Algierest, Gaska-Asiast, Kinast, Japanest, Marokkost, Texasest ja Floridast.

Juni manost: Donauædnamin, Ungarnest, Tyrkiast, Grækenlandast, Lulle-Ruošaædnamest, Italiast, Spaniast, Portugalast, Lulle-Afrikast, Kaliforniast, Ovegonast, Lousiannast, Missisippist, Alabamast, Georgiast, Karolinast, Tennesseeast, Virginiast, Kentukyst, Kansasest, Utakost, Koloradust, ja Missouriist.

Juli manost: Tuiskaædnamest, Østerikast, Ungarnast, Sveitsast, Frankrikast, Italiast Ruošaædnamest, Polenest, Englandast, Nebroskast, Minnesotast, Wiskonsinast, Javast, Illinoisast, Indianast, Michiganast, Ohioast, Newyorkast, New-Engelandast ja bajeb Kanadast.

August manost: Belgiast, Hollandast, Storbritaniast, Danmarkost, Polenest, vuoleb Kanadast, Kolombiast ja Manitobast.

September manost: Skotlandast, Nor-gast Ruotarikast ja Davve-Ruošarikast.

Oktober manost gærgga gordnelagjo Skotlandast ja maisalagjo Amerikast.

November manost: Davve-Australiast, Perust ja Lulle-Afrikast.

December manost Chilest, Bir-mast ja Australia maddagæcæn.

### Stuoradiggeolmai Egede Nissen

aresterijuvvui Ruošaædnamest. Son galgai mannat Arkangel ja Petersbor-ga bagjel Stockholmi ja dast Kristi-niai. Ruošaædnamest aresterijuvvui son dallan go gaddai boði. Mutto dal-lanaga dieðetuvvui, atte dat læi fæila. Politiak sitte dušše bæssat sudnji cælk-ke, atte son i oažo lobe foredræga doal-lat ige særvvat guðege politikalaš čoag-galmassi. Dak ruošalaš politiak čuv-vo su gæcös matke Ruošaædnamest.

### Gavppeolmai Lars Larsen

Guovddagæinost, daihe nuftgo su bæi-valaš namma Sami gaskast dobbe læi boares Laras, jami dam <sup>25</sup>/<sub>9</sub> jaskadet ja raffhalažat.

Ordforar Saltvik, gutte bræva-koarta bokte migjidi dam muittala, la-seta: »Mon læm visses dam ala, atte son eritvulgi dabe oskost dam russi-navllijuvvum Jesusa ala.»

Larsen læi okta daina boarrasæ-olbmain Guovddagæino gieldast. Son læi su nuorravuoda ja olmaivuoda bei-vides loaktam dobbe Sami gaskast, ja min mielast cæjati, atte son læi ok-ta sivo ja vækalaš agja.

### Fløttum ja Gudrun.

Daina mañemus Darogiel blaðin oidnu, atte Gudrun, dat lappum nieid-da ain occujuvvu stuora darkkelvuo-ðain. Moaðde vakko dastouddal — muittaluvvu, atte boði ovta dalloi okta golggobæraš, gæina læi mielde okta čuvvggisvuovtag nieidda, gi i sulastat-tam golggolažaidi. Dalo æmedi læi dat ucca nieidaš muittalam, atte su namma læi Gudrun, ja son cædag jæ-rati »jogo mi farga boattep baikkai ædne ja açe lusa.» Fløttumbardne læ ain dam doaivost, atte golggolažak læk bæssam batarussi daina nieidain, go favtak æi læk passim burist. Dat muittalus læ fast addam oðða movta doarredet daid golggolažaid ja occat dam lappum manaça.

**Okta garraset gæcæluvvum bæraš.** Tromsast muittaluvvu, atte olgobæalde Melvika læba Hans Andersen ja bard-ne Johan Hansen hævvanain baldes-bivdem mokkest. Vanas šaddai gag-juvvut Lyngøest. 7 latto læk dam bærrašest duššam mæra gæcæld.

A: »Gi læ likkolemus, dat olmai gutte suitta ovta miljon kruvna, vai dat gæst læk cæcæa nieida?»

B: »Dat, gæst læk 7 nieida.»

A: »Manne?»

B: »Dannego dat, gutte miljon kruvna suitta, halida vel æmbo; mutto dam i daga son, gæst 7 nieida læk.»

### Maddavarjagi okta famolaš gruvaselskappe.

Stockholmast dieðetuvvu, atte konsul Person læ lonimen 12 miljon kruvna Tuisklandast. Su arvvalus læ vuollas-bigjat dai stuora ruovdde-malma šærpaid Pasvikenjargast, mak dal læk Anker nama vuolde.

Person rekinasta, atte son jakka-sažat matta Girkkonjargast vuolgatet 900,000 tons malma.

Malbma galgga suvdujuvvt darolaš dampaguim. Ollaset i šadda barggodoaima dobbe ouddalgo 1910.

### Dam jage

læk Nordsjøast ja Islandast fidnem 382,426 farppal salledid.

### Min rika marina

læ dal rakadattemen ovta cæcevuole-dampa, mi šadda makset ovta miljon kruvna.

### Okta barkkaskipa

oarjen gobmani go legje fæstemem dam isalastembaikkai. Kaptæina akka ja okta matrosa duššauga.

### Golleroggam.

**Man ollo golle jakkasažat ædnam alde roggjuvuvu.**

Jagest 1906 roggjuvuvui daina gollevaibmeles olbmuin oktibuok 1625 miljon kruvna oudast. Læ gal dast juo ruttal! Dam golle ædnagvuodast gartta ænemus Australia ala. Dobbe roggjuvuvui 446 miljon kr. oudast.

Australien mañel bottek dak davveamerikanalaš friastatak, maina roggjuvuvu 368 miljon kruvna oudast. Nummar 3 dam raidost læ Lulle-Afrika, gost mannam jage fidnijuvvui 340 miljon kruvna oudast. Arvvaluvvu, atte Davve-Amerikast lassan gollerog-gam ja dobbe æmbo ain fidnijuvvu; mutto Australiast uccana, Kanadast oktan daina ollo bæggotuvvum Klan-dykin i fidnijuvvom æmbogo 94 mil-jon kruvna.

### Ruošaædnamest.

Odessast telegraferijuvvu, atte 15 riev-var falletegje ovta dollavavno ja riev-vedegje 5900 kruvna ja rika banko kvitteregid 100,000 kruvna oudi.

### Dat 4ad jottelesruvta,

mi galgga mannat Birgen ja Čaccesullo gaskast, læ dal alggam.

## Fuobma dam!

Okta ovta jage boares vares varssa læ must vuovddet. Son, gutte halida dam varsa oastet, oažžo diettet dam hadde, sturrodaga j. n. v., go cælla mudnji.

### Josef Guttorm

adresse: Utsjoki, Outakoski.

### Silddebivddo Vesteraalast.

Dam cævça læ læmaš buorre sildde bivddo Vesteraala olbmu guovddo. Mangas læk dakkam oalle buorre fidnega. Erinoamaçet læ Sig-gerfjorast læmaš vallje sildde.

»Nuorttanaste« cælle, prentejægje ja olgusad-de læ G. F. Lund Sigertjord, Vesteraalen.